

文史资料专刊

政协来源县委员会办公室编印

第1期

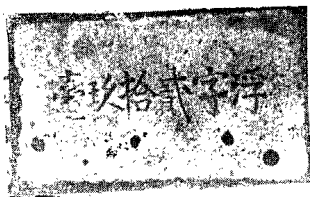
1985





敌楼是士兵聚集和临时居住的地方，共分三层，上层为楼帽，中层为楼身，下层为楼基，整个楼高、宽各长12米。

楼门上便着石刻匾额，编有楼台号数，称为“字二十九台”。



敌楼内部结构，为砖砌拱洞，两面有门，四面有窗。

方青摄影

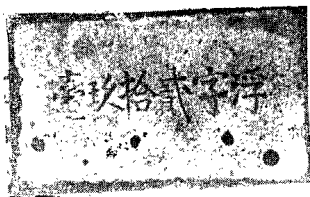
目 录

- 一、话说涿源境内的长城..... (2) ✓
- 二、马跑泉初考记..... (6)
- 三、马跑泉碑阴《吊古歌》释译..... (8)



敌楼是士兵聚集和临时居住的地方，共分三层，上层为楼帽，中层为楼身，下层为楼基，整个楼高、宽各长12米。

楼门上便着石刻匾额，编有楼台号数，称为“字二十九台”。



敌楼内部结构，为砖砌拱洞，两面有门，四面有窗。

方青摄影

目 录

- 一、话说涿源境内的长城..... (2) ✓
- 二、马跑泉初考记..... (6)
- 三、马跑泉碑阴《吊古歌》释译..... (8)

话说涑源境内的长城

涑源文保所 李万青

群山叠岭的涑源县境内，有一道蜿蜒起伏的古代长城，在地图上有明显的标志，亲临观赏过的人无不为其雄伟壮观而倾倒。特别在每年的春夏之季，雨过天晴之时，天湛蓝，山碧绿，长城犹如一条刚出水的澄色长龙，雄姿多娇实为可观。

此长城系明代的内长城，西起老营堡，东至居庸关，全长约二千零五十余里。它经山西省灵邱县延入涑源县境，自龙家庄乡独山城的西南方，向东横贯县境，自南屯乡与杨家庄乡交界处的暖和湾向北和东北延伸，至乌龙沟乡的黄土岗，与涑水县相连，全长三百里。其中敌楼三百余个，战台四十余个，烽火台三十余个，沿线城堡六座。经调查所知，现有五分之二的地段还保存较好其墙台楼基本完整，可以说仍有当年之威。

长城的建筑由城堡、敌楼、故台、烽火台和边墙组成，浑为一体，设计科学，建筑艺术精湛。边墙是防御和作战的主要工事，靠外侧筑2米高的垛口，垛口上设有瞭望口和射眼，用于监视对方和张弓射箭之用。整个边墙高低宽窄不等，因地制宜。一般高为3—6米。宽平均4米，边墙上西跑道，随坡就势，平坦易通行。关口处较高宽，或筑多层边墙以严加防守，高险地段低窄，悬崖峭壁处不筑，以崖代墙。水口之处修筑水门或桥，也有的在两侧建一石墩中间连上铁索，名为“绊马索”即可阻挡人马通行又可排水。从边墙的建筑

筑材料看，一般是就地取材，用平面毛石，白灰垒砌，粘土碎石垫实而成。

敌楼造形美观、新颖，结构精巧，它是士兵聚集和临时居住的地方。骑边墙而立，共分三层，上层为楼橹，原盖木架瓦顶的小房子，用来观军情。中层为楼身是青砖白灰砌成，内为拱顶券，即可住人又可储藏军器，楼有门和窗能打能防，下层为楼基，均用大条石垒砌，白灰勾缝。另外各楼都有楼梯和门额（敌楼台号）整个楼高、宽、长各为12米。敌楼之间距离不等。关口平坦地段敌楼密，高山峻岭处较疏。

战台是战时三面向外射弩，左右联络的地方，它设在城门外两例和边墙口子地段，形式为一面依边墙三面凸出墙外一部分的台子。高与墙平，是用条石或大平面毛石垒砌的。

烽火台又称烟墩，是专为传递军情信号的地方，它都设在城堡附近的高山顶上，遇敌情白日燃烟，夜间点火，可速报军情，其建筑形式与敌楼相似。

城堡是长城前沿阵地的具体指挥所，都设在交通要道和山口处。滦源这段长城自西向东共有六座城堡。即：独山城、插箭岭、白石口、宁静庵、浮图峪、乌龙沟城堡。²⁰⁶这几座城因多年遭毁除乌龙沟城堡保存较好外，其它残破严重或只存部分遗址。从其遗存看，每个城堡都驻有官吏把守。现将其遗存和驻守官吏分述如下：独山城现存城门一道，门额书“独山城”三个大字。插箭岭存残破门一道；白石口存南门一道，门额上书“云谷重关”“万历丙戌存二月吉旦”“钦差白石口守备都指挥韦帮臣立”。宁静庵无文字遗存，浮图峪存西门额一块，上书“重险”二字和“分守参将上

谷李彦勋”“万历四年手存立”。乌龙沟城堡较为完整，自题中有“欲依乌龙沟肥总王国镇”。

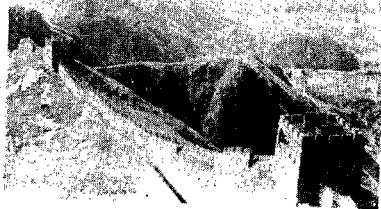
涞源这段长城在修筑方法上，从所发现的长城碑文中找到了详尽具体的记载，即分段包工的修筑法。具体为施工前先经负责边务的各有关官员阅视地形，然后作具体的分工，分工甚为精确，直至几寸几分，完工后呈报讫，再经验收合格以立碑竣工。从包修的人员上看有民丁、民夫和官兵。另外，分工之细，责任之明，组织之严，是当时明朝政府加紧边务一向所采取的重要措施和手段，从《明史》的一段记载看就完全证明了这一点。“孙丕扬……万历元年，擢右金都御史，巡抚保定诸府，以严为治，属吏皆惴惴，按行关隘，增设敌楼三百余所，筑边墙万余丈”。

涞源的长城建筑年代和归属：从本段长城的碑刻考证，这段长城为明代万历初年所筑，再从工程结构看属明代建筑的特点。所以应属明代长城。但是碑文中又有“原议增修，今改创修”之载，所以，明朝以前还有过部分的修筑。究竟何代修筑还仍在考察中。关于这段长城归属，一方面它处在外长城之内（山海关——嘉峪关）另一方面，在《明史》中有其长城走向路线的具体记载：“老营堡转南而东、历宁武、雁门、北楼至平型关尽境，约八百里，又转南面东、为保定界、龙泉、倒马、紫荆、吴王口、插箭岭、浮图峪、沿河口，约一千七十余里，转东为顺天界、历高崖、白羊、居庸关、约一百八十里，皆峻岭层岗，险在内者，所谓次边也”。次边按现在的说法就是第二道防线。所以涞源这段长城又是明代内长城，同时在调查中，发现的一些长城附属文物如明代铁炮、扎马

钉、雷石等也提供了可靠的物证。

另外，从涞源历史上看，有“兵家必争之地”之称，所以一些传说记载也甚多甚广，长城重要关口之一的插箭岭，县志就有这样一段记载、“按西关志，插箭岭旧有(宋良将杨氏父子)忠节庙云……并隆兵事……提兵由曲阳县趋倒马关，遂驻插箭岭守焉。九月又由浮图峪走紫荆关，得备观飞狐(涞源)诸隘口……寇众数万，自大同入掠朔，应、忻、崞诸处，十余日始遁去。余乃督诸将整兵追之，两阅月乃还。……皆宋将杨六郎遗迹”。究竟有无其事，有待考证，但说明了涞源自古以来确是一个重要的军事要地。

以上介绍的涞源这段长城，是整个中国万里长城的一个组成部分。这一伟大的人工奇迹既是中华民族之象征，又是中国人民的骄傲，所以党和政府一向对长城保护十分重视，特别是近几年来，采取了重要的有力措施，划定保护范围(我县保护范围为长城两侧各50米)，树立保护标志，建立科学档案，在一九八二年，我县长城又被正式列为河北省级的文物保护单位。《让万里长城流芳千古，我国古代文化永放光彩，让我们共同做好长城的保护工作吧》



马 跑 泉 初 考

孙 保 华

美不美家乡水。泉是水之源。家乡的水美，泉更美。清泉流香配之以古代英雄的千秋功业，使甘泉古迹，就更美。南城子乡马跑泉村因泉得名，因传说是宋朝忠臣良将杨延昭所开挖，而成名胜古迹，为涿源人津津乐道。

马跑泉涌出于距县城八十余里的，号称涿源“小乌克兰”的，南城子盆地的盆沿下。推想当年杨六郎掘泉饮三军时，可能是一大坑。乡民们爱泉修泉，把“文革”前还是一个不起眼的小泉池，在党的三中全会后，修成了一个方方正正的大泉池。池水清彻见底，微风拂荡，素波涟漪。红的、黄的、白的、黑的、花的，五色小鱼游游水底，观之留恋忘返。池角下，泉水叮咚，流金淌银。流向马跑泉村果树成林，蔬菜飘香的庭庭院院，流向马跑泉的千斤田，万斤地（菜地），注入日夜奔腾的唐河，同唱振兴的凯歌。

您说当年杨六郎战事频繁无暇为我们挖泉，有关马跑泉的传说是后人的假托附会吗？您错了。因为：

其一：涿源因其地形险要，自古以来就是兵家必争之地。据县志载：“汉，酈食其说高祖拒飞狐之口（县城北飞狐峪）”，“汉文帝六年，匈奴入上郡云中，以令免为车骑将军，屯飞狐。”

“唐……朱泚之变，……引兵出飞狐道（东汉建武十二年……治

飞甍道。)”明朝修筑内长城横贯涑源，蜿蜒起伏三百里，是重要的第二防线，县境内长城设六座城堡，守军最高设四品武官（详见《话说涑源境内的长城》）。在抗日战争中，杨成武将军指挥的雁宿崖、黄土岭战役，击毙日本侵略军的名将之花阿部规秀，名扬中外。件件史实说明兵家必争之地，宋朝也不例外。

其二，按涑源县古代隶属关系和宋初杨业父子的战事活动，涑源也可能是杨业、杨延昭行军打仗所经常经过的地方。涑源在春秋时期和晋朝属代州。而杨业旧宋之初曾为代州刺史。宋朝时涑源属大同府，府管州、州管县。当时涑源是否仍属代州，有待考证。史料记载，杨业“卒付潘美，以破敌师，拔云、应、寰、朔四州，号杨无敌。”杨业战死后，其子杨延昭以团练使守高阳关，也经常与入侵军作战。涑源地处边防且是战略要地，杨氏父子行军过此或短时驻军理所当然。留下遗迹也是毫无疑议的。

其三、有碑文可考。县志载：“宋将杨延昭题‘福胜地’三大字。……在县治西南七十里马跑泉北崖，今无存。”清修县志时无存，但明朝时是否还存在？按嘉靖四十二年（公元1564年），署部指挥金事参将林爵所立石碑，阳面正书《马跑泉》三大字。碑的阴面有林爵所作和书写的《吊古歌》。林的吊古歌是触景生情之作，是否见到杨延昭所写的福胜地三大字而生情呢，我以为是一种可能。（碑文详见任琳同志释译的马跑泉《吊古歌》）。

爱泉、考泉、思泉。宋朝的杨延昭开挖了马跑泉，得以止三军之渴。明朝的林爵行军过此得甘泉之利。现在的马跑泉人得泉之利，成为靠多种经营发展商品生产的先进村。古往今来，前人栽树后人歇凉。今天，我们奋发努力，振兴家邦，不正是造福子孙后代的千秋功业吗！

1984年8月7日

马跑泉碑阴《吊古歌》释译

任 琳

涿源县志，十二卷，金石录中，有一段关于马跑泉的记载，其中心部分是碑石的背面《吊古歌》。现加释译，不当之处，请指正。

录县志原文：“马跑泉碑存，碑正书马跑泉三大字，嘉靖四十二年立。署部指挥金事参将，林爵题碑阴赋吊古歌。忆马跑泉兮，宋将之良。望旌辄引兮，名远播扬。观清流以激湍，羨巍峨之苍茫。树围翠绕，石曲洮滂。足以止三军之渴，足以泽万顷之壤。史传不朽兮，泉水之流香。嗟英雄以洒泪，感豪杰以沾裳。起将军于今日，同倾葵藿，效将军于当时，盱眙勋勳。慨吾生之碌碌，慨尘世之凉凉。拥旄过此吊古兮，勒石之不忘。”

注释：

马跑泉碑存——马跑泉碑，现在（清朝，写县志时）仍然存在。

碑正书——碑的正面（阳面）刻着。

嘉靖四十二年立——嘉靖是明世宗年号，四十二年即公元1564年，立此碑。

署——官衙。

金事——官名，幕僚。

参将——武官名，位次于副总兵。

林爵——人名。

题——书写。

碑阴——碑的背面。

赋——作。

吊古——凭吊古迹，感怀旧事。

望旌辄引——可做两种解释：其一，远望旌旗引导着威武雄健的队伍；其二，望到旌旗就会引起对宋朝良将（杨家将）的思念。用第二种解释妥当些。

洸——水深广的样子。

滂——大水涌流。

嗟——叹息。

感——感念。

睎——张目上视。

勑——急迫不安。

碌碌——平庸无能。

慨——感慨叹息。

尘世——人间。现实世界。

凉凉——冷冷清清的样子。

拥——抱，持，拥有。

旄——竿顶用旄牛尾部装饰的旗。这里的“旄”，当指旄节。旄节是使臣所持之节。镇守一方的军政长官也拥有旄节。

勒石——刻文于石。

过——访问、访察。

马跑泉碑文释译：

马跑泉碑，现在依然存在。碑的正面（阳面）刻着“马跑泉”三个大字，并标明这碑是嘉靖（明世宗）四十二年（公元1564年）建立的。

碑的背面（碑阴）刻的是署部指挥金事参将林爵所作并题字的吊古歌：

看到马跑泉啊，追忆起宋代将领中的忠良。望到旌旗啊，就会引导（我）想到宋朝忠良将威名远扬，传播至今。观看那从马跑泉中流出来的清澈而湍急的水流，仰慕那高大、壮阔、辽远，没有边际的山峰。树林清翠，环绕着从曲曲折折的岩石缝隙中涌流的泉水。这奔流的泉水足以供三军饮用，也足以滋润万顷土地。宋代的忠良杨家将的功业流传久远，不朽于世，就象那香甜的泉水涌流一样。叹息英雄使人洒下热泪，感念豪杰使人涕泪沾衣。假使将军在今日临世，定能使我们卑下者共同倾倒，学习将军当时的功绩，举目瞻仰将军的功勋，使人感到急迫不安。为我一生的平庸无能而惭愧，为现实世态的冷淡而奋慨。手持旄节行军到这里访察，凭吊古迹，感念古人啊，作碑记，使人们永志不忘。

我认为这是一首凭吊古迹，感怀旧事的怀古诗。作者触马跑泉古迹之景，生仰慕宋代忠良杨延昭功绩之情，表述了缅怀忠良，思创伟业的思想。写出了作者对自己无功于世的愧叹和不能施展抱负的愤懑。舒发了明代晚期下层武官生不遇时，不得志于世的悲叹。

1984年8月7日